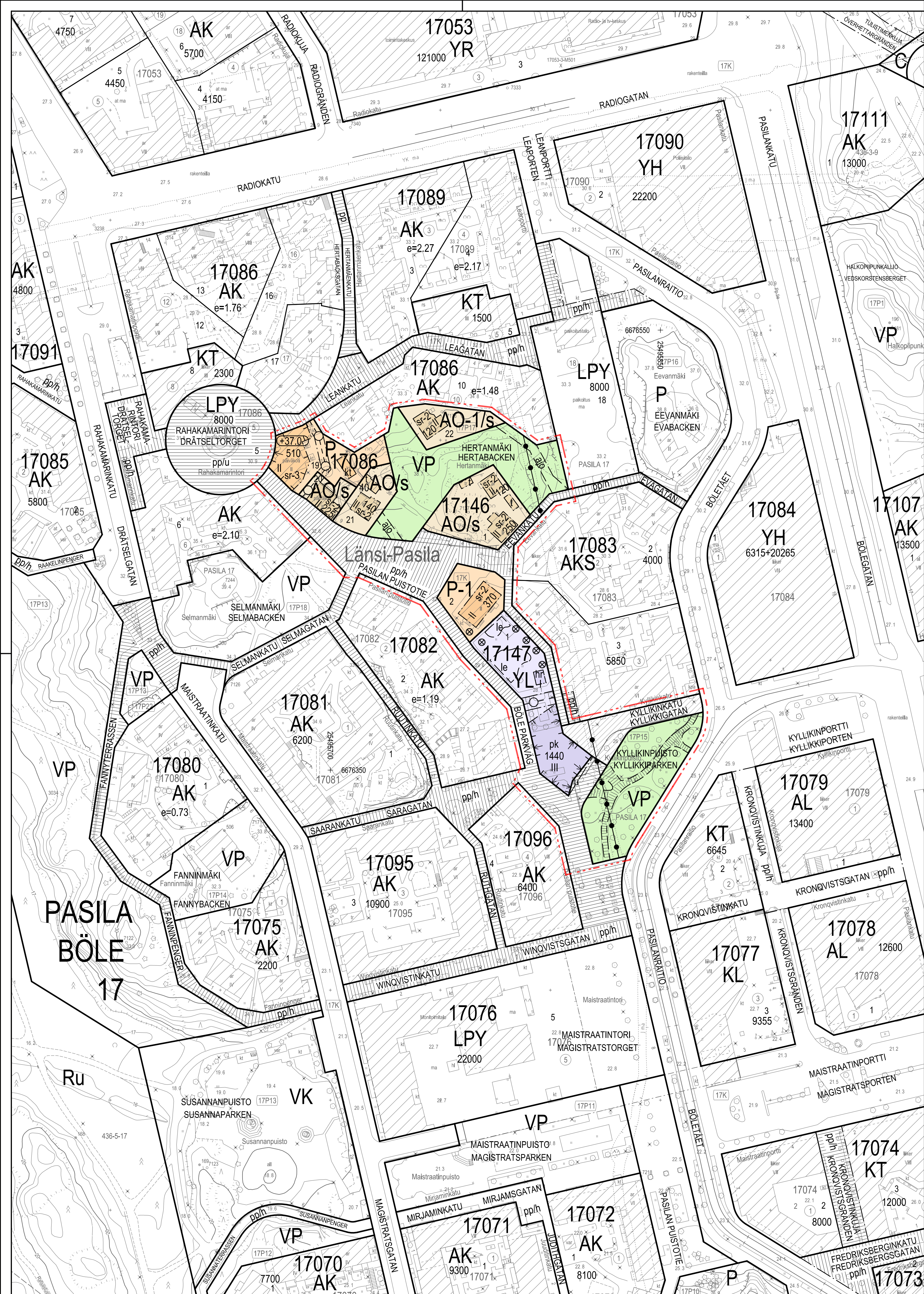




ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETAILJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AO/s Erillispientalojen korttelialue, jolla rakennukset sijoittuneen ja ympäristöineen säilytetään.	Kvartersområde för fristående småhus, där byggnaderna med gårdsområden och miljöbevaras.
AO-1/s AO-1/s Erillispientalojen korttelialue, jolla rakennukset pihapiirineen ja ympäristöineen säilytetään. Korttelialueelle saa sijoittaa asumisen lisäksi myös koulutustoimintaa ja kokouksellisia palveluvia tiloja.	Kvartersområde för fristående småhus, där byggnaderna med gårdsområden och miljöbevaras. På kvartersområdet får utöver bostäder placeras utbildnings- och samlingslokaler.
P Palvelurakennusten korttelialue.	Kvartersområde för servicebyggnader.
P-1 Palvelurakennusten korttelialue. Alueelle saa sijoittaa läike-, kokousti- koulutus-, majoitus- ja ravintolatiloja ja henkilökunnan asunon.	Kvartersområde för servicebyggnader. På området får placeras affärs-, samlings-, utbildnings-, inkvarterings- och restaurangutrymmen samt personalbostad.
YL Julkisten lähipalvelurakennusten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader för offentlig närservice.
VP Puisto.	Park.
2 m 2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets grän.
Korttelin Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgrän.
Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
Risti Ristin merkin päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
Korttelin numero.	Kvartersnummer.
Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park.
Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Römsk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
Rakennuksen vesikatot ylin sallittu korkeusasema.	Högsta tillåtna höjd för byggnadens yttertak.
Rakennusala.	Byggnadsyta.
Päiväkodin rakennusala.	Byggnadsyta för daghem.
Historiallisesti ja aluekokonaisuuden kannalta arvokas rakennus. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa, eikä sen tehdä sellaisia korjauksia, muutoksia tai lisärakennustöitä, jotka heikentävät rakennuksen historiallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Rakennusten korjaustöiden suunnittelu tulee tehdä yhteistyössä museoviranomaisen kanssa.	Historiskt och för områdeshelheten värdefull byggnad. Byggnaden eller delar av byggnaden får inte rivas. Man får inte utföra reparations-, ändrings- eller tillbyggnadsarbeten, som försvagar byggnadens historiska värde eller ändrar arkitekturens särdrag. Planering av byggnadens reparationsarbeten ska göras i samråd med museimyndigheterna.
Kaupunkikuvallisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas suojeltava rakennus, jonka ominaispiirteet on säilytettävä. Rakennusta ei saa purkaa.	För stadsbilden och kulturhistorisk värdefull byggnad som ska skyddas och vars särdrag ska bevaras. Byggnaden får inte rivas.
Talusrakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad.
Ulokkeen rakennusala.	Byggnadsyta för utsprång.
Katoksen rakennusala.	Byggnadsyta för skärmtak.
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
Huoltorakennuksen rakennusala, sijainti ohjeellinen.	Byggnadsyta för servicebyggnad, riktgivande läge.
Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För lek och utestvistelse reserverad del av område, riktgivande läge.
Jalankululle ja polkupyöräille varattu katu, jolla huoltoajo on sallittu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik är tillåten.
Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För allmän gångtrafik reserverad del av område, riktgivande läge.
Ajoyhteys, sijainti ohjeellinen.	Körförbindelse, riktgivande läge.
Katu.	Gata.
Pihakatu.	Gårdsgata.
Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
Säilytettävä puu.	Träd som ska bevaras.
Yhdyskuntateknisen huollon tunneli. Tunnelin läheisyydessä ei saa suorittaa kaivua tai louhintaa siten, että siitä aiheutuu tunnelille haittaa.	Tunnel för samhällsteknisk service. I närheten av tunneln får inte grävning eller schaktning utföras så att tunneln skadas.

RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ	BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN
YL-korttelialueella saa lisäksi rakentaa huolto- ja varastorakennuksia (hr) yhteensä enintään 30 m ² asemakaavan merkityn kerrosalan lisäksi. Rakennuksiin tulee rakentaa viherkatto.	På YL-kvartersområdet får förädsbyggnader högst 30 m ² byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan. Byggnaderna ska ha gröntak.
KAUPUNKIKUVA	STADSBILDEN
YL-korttelialueella uudisrakennuksen julkisivujen on olava rapattuja ja valkoisia.	På YL-kvartersområdet ska fasaderna vara putsade och vita.
Korttelissa 17147 suuret ikkunapinnat tulee kuvioda tai varjostaa ikkunan ulkopuolella.	I kvarter 17147 ska stora fönstertyper monstras eller skuggas på utsidan av fönstret.
PIHAT JA ULKOALUEET	GÄRDAR OCH UTMOMHUSOMRÅDEN
Läpääsemättömiä pintamateriaaleja tulee välttää YL-korttelialueella. Päiväkodin tontille tulee istuttaa puita ja pensaita.	Ytmaterial som inte släpper igenom vatten ska undvikas på YL-kvartersområdet. På daghemmens tomt ska träd och buskar planteras.
YL-korttelin pihalla tulee aikataulu- ja muita yleisäluetta vastaan pensasaidalla.	YL-kvartersområdets gård ska avgränsas mot gatan eller övriga allmänna områden med en häck.
YMPÄRISTÖHÄIRIÖIDEN TORJUNTA	FÖREBYGGANDE AV MILJÖSTÖRNINGA
Maaperän tilaantuneisuus ja puhdistustarve on selvitettävä ennen rakentamisesen ryhtymistä ja tarvittaessa maaperä on puhdistettava ennen alueen ottamista kaavan käyttöalokotukseen.	Markens kontaminering och behovet av sanering ska utredas före man börjar bygga. Vid behov ska kontaminerad mark saneras före området tas i bruk (för detaljplanens användningsändamål).
Johtokuja-alueelle ei saa sijoittaa kiinteitä tai raskaita rakenteita eikä istuttaa puita tai pensaita.	På området som reserverats för underjordisk ledning får inte fasta eller tunga konstruktioner placeras eller träd och buskar planteras.
ILMASTONMUUTOS - HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	BEGRÄNSAV OCH ANPASSING TILL KLIMATFÖRÄNDRINGEN
YL-tontilla tulee tuottaa uusiutuvaa energiaa. Uusiutuvan energian tuottamiseen tarkoitettui laitteet tulee suunnitella osana rakennusten arkkitehtuuria.	På YL-tomten ska produceras förnybar energi. Anordningarna för produktion av förnybar energi ska planeras som en del av byggnadernas arkitektur.
LIIKENNE JA PYSÄKÖINTI	TRAFIK OCH PARKERING
Kortella 17147 varten saa sijoittaa 3 pysäköintipaikkaa pysäköintilaitokseen enintään 400 m etäisyydelle omasta korttelialueesta.	För kvarteret 17147 får byggas 3 bilplatser till parkeringsanläggningen på högst 400 meters avstånd från det egna kvartersområdet.
Korttelissa 17146: 1 bp/tontti, lisäksi 3 ap saa sijoittaa pysäköintilaitokseen enintään 400 m etäisyydelle omasta korttelialueesta.	För kvarteret 17146: 1 bp/tomten, dessutom får 3 bilplatser placeras i parkeringsanläggning på högst 400 m avstånd från det egna kvartersområdet.
Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärät:	Minimiantalet cykelplatser:
- päiväkotit 1 pp / 90 k-m ² .	- daghem 1 cp / 90 m ² vy.
AO/s ja AO-1/s -korttelialueet:	AO/s och AO-1/s -kvartersområden:
- 1 ap / tontti.	- 1 bp / tomten.
Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet uppgöras en separat tomtindelning.

Yhdistelmä asemakaavoista, jotka asemakaavan muutos nro 12791 voimaantullessaan kumoaa.

Kartta on eri korkeusjärjestelmässä kuin asemakaavan muutos.

Poistuvat merkinnät ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos.

Sammansällning av de detaljplaner som upphävs då detaljplaneändringen nr 12791 träder i kraft.

Kartan har ett annat höjdsystem än detaljplaneändringen.

De strukna beteckningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE
17. kaupunginosan (Pasila, Länsi-Pasila) korttelin 17086 tonttia 9, sekä puisto- ja katualueita. (muodostuvat uudet korttelit 17146 ja 17147)

DETAJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER
17 stadsdelens (Böle, Västra Böle) kvarteret 17086 tomten 9 samt park- och gatuområden. (de nya kvarteren 17146 och 17147 bildas)

HELSINKI
HELSINGFORS
Kaavan nimi/Plan nr
12791
Diariinumero/Diarienummer
HEL 2021-003222
Hankesuunnitelma
4880.7
Päiväys/Datum
14.3.2023

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning
Kaavan nimi/Planens namn
Päiväkoti Herta ja Hertanmäki
Daghemmet Herta och Hertabacken
Laatunut/Upplagd av
Anna-Majja Sohn
maailma/av
Fareg El Harouny
Asemakaavapäällikkö/Stadsplanerchef
Marja Piimies

Käsitellyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:	
Kyk (ehdotus päivätty)	14.3.2023
Sinn (tositus päivätty)	
Kyk (pöytä-ehdotus)	14.3.2023
Sinn (tositus päivätty)	
Nähtäminen (ML 656)	14.12.2022-23.1.2023
Främlagt (ML 656)	
Häykytys/Godkänd: Kvsto/Sige	14.6.2023

Tallit voimaant
Trätt i kraft

7.8.2023

0 100 m

Tasokoordinaatio/Plankoordinatystem
ETRS-GK25
N2000

Mittakaava/Scala
1:1000

Pohjakaartien hyväksymisen/Godkännande av baskartan
28.10.2022 16.5. Kartat ja paikkatiedot -yhteisön päätöks

Karttakaavakartta/Planering
22.7.2022

Nro/No
210022